

1. Editorial : Feliz Cumpleaños ANDENI.
2. Noticias.
3. Actualidad Cultural.

4. ANDENI ECAI.
5. Actividades.
6. Proyectos.

# ANDENI INFORMA

El boletín de noticias de la ASOCIACIÓN NACIONAL EN DEFENSA DEL NIÑO

Año 1 • Número 1

Abril de 2.001



## Editorial

*Feliz Cumpleaños ANDENI.* Manuel Grandal - Presidente de ANDENI

Cuando este primer Boletín llegue a las familias, ANDENI cumplirá sus 5 primeros años de vida. En efecto en Junio de 1996 un grupo de madres y familiares de menores que habían adoptado un menor o estaban en tramites de adopción internacional con la R.P.China presentaron ante el Ministerio del Interior los estatutos de nuestra asociación los cuales fueron definitivamente aprobados por la autoridad competente en el mes de Diciembre del mismo año. ANDENI tenía su personalidad jurídica y empezaba su andadura autonómica e internacional:

"La Asociación que se constituye tiene como finalidad fundamental". - defender los Derechos del menor, su dignidad como persona, los derechos inviolables que le son inherentes y en todos los lugares, velando por el cumplimiento de los ya proclamados y promoviendo el reconocimiento y garantía de los que todavía no estuvieran.

Sin embargo, antes de esta fecha ANDENI también existía. Desde el mes de Abril de 1995, fecha en que fue constituida por ciudadanos españoles la primera adopción de una menor en la R.P.China, hasta que decidimos formar ANDENI un grupo numeroso de personas, la mayoría en adopción y también profesionales y personas de todas las Comunidades Autónomas de

nuestra nación, nos fuimos poniendo en contacto personal dadas las dificultades e impedimentos que había para adoptar en la R.P.China así como para otros numerosos países emergentes al terreno de la adopción internacional, las dificultades una vez analizadas se convirtieron en planteamientos xenófobos, sino racistas para nuestras/os hijas/os, violaciones de los principios de igualdad de oportunidades, lagunas legislativas, discriminaciones de unos menores u otros ante la legislación vigente y un largo etc... que fue el desencadenante para agruparnos en defensa de los derechos del niño.

Hoy día el protocolo de adopción con la R.P.China es modélico y transparente, la adopción con la R.P.China tiene carácter de Adopción Plena. ANDENI, junto con otras ONG's y asociaciones comunitarias ha participado en las modificaciones que al Código Civil han afectado en orden a hacer desaparecer diferenciaciones entre hijos biológicos y adoptados, también en lo referente a mejorar los derechos de madres y padres ante los permisos maternales postadopción, muchas cosas hemos visto cambiar pero todavía los menores adoptados y sus padres tienen derechos diferentes a los demás y eso no lo podemos permitir, seguiremos por la plena equiparación entre menores,

ciudadanos españoles, nacidos en territorio nacional y nacidos fuera de él, seguiremos por la igualdad de oportunidades de los menores a tener una madre y/o padre sin condicionamiento de su poder adquisitivo, seguiremos defendiendo, apoyando y proclamando por todos los medios de expresión los Derechos del menor y su dignidad como persona.

ANDENI, durante estos años también ha contribuido en la medida de sus posibilidades desarrollar programas de trabajo destinados a alcanzar el bienestar del menor en todos sus ámbitos (social, cultural, psicofísico), así hemos aportado ayudas urgentes a los orfanatos que visitábamos para mejorar la calidad de vida de huérfanos: lavadoras, ropa de abrigo, ropa interior para bebés y niños, calentadores de agua, congeladores, sistemas de aire acondicionado y de calefacción, material escolar, esterilizadores de biberones, etc.... y en programas de prevención de Hepatitis B. Aunque la mayoría de nuestros esfuerzos han ido a los orfanatos en la R.P.China, también hemos tenido actuaciones con menores en otros continentes, Europa, Africa y América, así como en el 4º mundo en nuestro país.

ANDENI hace un año, en colaboración con la Embajada de China en España y el Ministerio de Asuntos Exteriores, financio y construyo una escuela en una aldea de Yunan. Iniciábamos a partir de entonces la andadura de la Oficina de Proyectos de ANDENI, a coste cero en recursos. Ahora tenemos varias peticiones mas, en concreto 2 Clínicas rurales para municipios de esta provincia que están casi en la completa ruina y donde las mujeres dan a luz en precarias condiciones para ellas y sus hijos, donde la mortalidad es alta también por la falta de recursos físicos mínimos, además de las epidemias y el bajo

nivel socioeconómico, hacen el caldo de cultivo para la discriminación y el abandono de menores, no completaríamos nuestro compromiso estatutario sino abordáramos desde sus fundamentos los problemas, que en esencia son la base de la consecuencias que han convertido a nuestras familias en uno de los motivos mas importantes de nuestra vida y desde luego en un orgullo para nosotros y nuestro país, es un honor y un deber ayudar a aquellos que con su sufrimiento han hecho que nuestras/os hijas/os, sean únicamente NUESTRAS/OS HIJOS. ANDENI tiene implantación en todo el estado y esta plenamente

reconocida en mas de la mitad de las Comunidades Autónomas que lo componen. La fuerza de ANDENI es la unión de los padres, también su claridad de criterios y el carácter de ser una asociación de padres que luchan solamente por sus derechos que son los intereses de los menores, han granjeado a ANDENI el reconocimiento por las administraciones del estado español e internacionalmente. Esta ha sido nuestra senda, por donde hemos caminado y seguiremos haciéndolo pues no cabe individualismos ni intereses ajenos.

## NOTICIAS

### China firmo el Convenio de la Haya

El pasado 30 de Noviembre de 2.000, el Embajador Hua Li Ming de la Republica Popular de China firmó el Convenio de La Haya en Protección de los Niños y Respeto a la Adopción Internacional en el Palacio de la Paz en La Haya.

Leyendo el Preámbulo del Convenio, el Embajador expresó el apoyo de China al tratado e indicó que China está por la ratificación. Mr. Hans van Loon, Secretario General en La Haya, respondió, "Cuando el borrador del Convenio de La Haya se inició hace más de 10 años. Y cuando el Tratado fue firmado en 1.993, era inimaginable que China pudiera formar parte del Convenio de La Haya. Este es un día muy especial" La firma se realizó durante el encuentro de la Comisión Especial de Operativa Practica de la Convención de la Haya de 1993 en Adopción Internacional, a la que asistían mas de 50 países.

### Celebraciones Navideñas

Como es habitual se han realizado diversas celebraciones coincidiendo con las fechas Navideñas, y en concreto en Madrid con un acto social y posterior comida, al que asistió el Exmos. Sr. Embajador y Sra. Embajadora, Ilmos. Sr. Cónsul y Sra. y Consejeros de la Embajada de la R.P. China en España.

### Año Nuevo Chino

Durante el pasado 28 de enero se celebraron actos en varias Comunidades Autónomas, con motivo de la llegada del Año Nuevo Chino, que esta ocasión corresponde al año de la Serpiente.

### Libros Interesantes.

CHINA, LA GUÍA DE LOS GUÍAS. Autor Pedro Ceinos. Ed. Miraguano Ediciones. 394 Pags.

Es un texto rebotante de consejos, descripciones claras, sugerencias y datos útiles, producto de la experiencia personal del autor tras quince años de actividad ininterrumpida como guía profesional en la zona.

En ella se incluyen todas las ciudades, rutas y lugares de interés de China, complementados con más de 3.000 direcciones importantes y, por primera vez, con los nombres de los principales monumentos, hoteles, restaurantes, etc., reproducidos en caracteres chino, lo cual favorecerá notablemente los desplazamientos del viajero.

MANUAL DE ESCRITURA DE LOS CARACTERES CHINOS. Autor Pedro Ceinos. Ed. Miraguano E. 335 Pags.

En el libro se presentan más de 3.000 caracteres chinos, con su etimología, su evolución o, como mínimo, una hipótesis racional (en el campo didáctico) para saber cómo han llegado a su forma actual.

Si se desea adquirir alguno de estos libros, y adicionalmente un llavero de ANDENI puede solicitarse por teléfono 91 4298316, Fax 91 4200131, e-mail (andeni@burosoft.es) o correo postal C/ Los Madrazo, 16 2ºB 28014 Madrid.

CHINA, LA GUÍA DE LOS GUÍAS.

2.900 Pta.

MANUAL DE ESCRITURA DE LOS CARACTERES CHINOS.

3.900 Pta.

LLAVERO ANDENI.

1.000 Pta.

Gastos de envío por correo contra reembolso.

850 Pta.

## Nuestra Asociación y ECAI informan.

### Novedades en el Protocolo

El Centro Chino de Adopción publicó en enero los cambios de normativa respecto a algunos de los documentos que los solicitantes deben presentar. Dichos cambios son:

1. Carta de solicitud de adopción: debe ser una **carta personalizada** con los contenidos que se indican en la normativa.
2. Certificado de estado civil: certificado de matrimonio; presentación de documento que certifique estado de soltería junto con una **declaración de no ser homosexual; sentencia de divorcio; certificado de defunción** en caso de cónyuge fallecido.
3. Informe de **ingresos y bienes familiares en pesetas**, no en dólares.
4. Certificado médico con informe anexo que incluye analítica específica, informes complementarios de especialista si ha habido operaciones o enfermedades anteriormente.
5. El informe psicosocial debe incluir **información detallada de los tutores**.

### Últimos datos sobre Adopciones en la R.P. de China.

Desde el inicio de su andadura ANDENI-ECAI R.P.CHINA ha hecho posible la adopción de 97 niñas y 3 niños. Como sabéis es costumbre acompañar a los nuevos padres en una cena cuando van a viajar a por sus hijas, y también, siempre que es posible, ir a recibirlos al aeropuerto cuando regresan. Invitamos a los que sois nuevos socios a seguir con este "rito" que contribuye a mantener el estilo y el espíritu propios de ANDENI.

A todos aquellos que estáis en contacto con adoptantes o en trámite de 2ª adopción os informamos que el plazo de preasignación probablemente se va a alargar a partir de septiembre (12-16 meses) debido al fuerte incremento de solicitudes de adopción durante el año 2000.

## Actualidad Cultural.

### Novedades en la Cartelera Cinematográfica. por Mercedes Guijarro Horcajo.

NI UNO MENOS y EL CAMINO A CASA son dos películas del director Zhang Yimou actualmente en cartelera, francamente recomendables y atractivas. No solo en lo referente a sus aspectos técnicos y estéticos, realmente maravillosos, sino también por su temática e hilo argumental.

Ambas películas nos trasladan a esa China que algunos denominan del oriente lejano y que tan cercana es para los que deseamos superar los tópicos, los enjuiciamientos banales y gratuitos que con frecuencia emitimos sobre el sentir o pensar de otras gentes, de otros pueblos.

No siempre lo aparente se corresponde con lo real. El director nos ofrece la posibilidad de captar aspectos que tal vez en nuestra evolucionada sociedad occidental hemos dejado en el olvido. Él parece valorar de forma muy especial las relaciones interpersonales en diferentes etapas y circunstancias de la vida. Realza y brinda un homenaje a la figura del maestro y es capaz de convertir una escuela rural con paredes desconchadas, pupitres rotos, falta de material didáctico, etc., en una escuela más cálida que muchas de las aulas de esta "evolucionada" sociedad occidental cargada de propósitos tecnológicos.

NI UNO MENOS relata la historia del profesor Gao de la Escuela de Primaria de Shuiquan, que tiene que ausentarse de la escuela un mes para atender a su madre enferma. El alcalde del pueblo busca un profesor sustituto, Wei Mingzhi, para que se haga cargo de la clase de Gao. Al ver que Wei Mingzhi tiene sólo trece años, el profesor Gao se queja ante el alcalde indicando que una joven no será capaz de enseñar a los alumnos que prácticamente son de su misma edad. Gao advierte a Wei que no debe permitir que nadie abandone la escuela mientras él se ausenta. En la película se relata el esfuerzo de Wei por mantener la actividad en la escuela rural y su insistencia por recuperar a uno de sus alumnos que la abandona.

EL CAMINO A CASA. Un joven rememora el noviazgo de sus padres al hilo de historias contadas cuando era niño, con motivo del funeral de su padre, el maestro del pueblo. En la película se relata la historia de amor entre dos jóvenes que comparten el esfuerzo para mejorar las condiciones de la escuela de un pueblo de una zona rural. Esta película recibió el Oso de plata en el Festival de Berlín 2.000

## Bibliografía Comentada. por Adya Isabel López

Estos libros pueden ser para nosotros, padres y madres adoptantes, valiosos amigos que nos hablan de vivencias, acontecimientos y vidas humanas en relación con el proceso de adopción. Pueden enriquecernos mucho en momentos de duda, acompañarnos y darnos ideas sobre cómo contar a nuestros hijos su realidad de hijos adoptivos, cómo acompañarles en su proceso de aceptación de sus orígenes y procedencia, cómo ayudarles en su proceso de integración en nuestra familia y en nuestra sociedad. A través de su lectura podemos encontrar ideas y obtener mejores recursos para dar respuesta a sus múltiples preguntas.

En primer lugar, recomiendo un libro para niños, después otro para jóvenes y finalmente uno para adultos.

**ADOPTAR UNA ESTRELLA**, autor Massimo Mostacchi, ilustraciones a color de Mónica Miceli, Edit. Bruño, 36 pags. Para niños desde los 6 años.

Es un pequeño cuento que narra la historia de unos padres que piden un deseo a una estrella fugaz. Al día siguiente encuentran una niña abandonada en el campo, la cuidan como hija y la llaman Estrella. Así se cumple su deseo de tener una hija. Es un cuento muy sencillo, con bonitas ilustraciones que puede acompañar a nuestras hijas/os a entender su realidad de niñas/os adoptadas/os.

### **EL BAMBÚ RESISTE LA RIADA**

Autora: Montserrat del Amo

Edit. Bruño 185 págs. Novela realista a partir de 12 años.

He aquí una historia anclada en China que refleja la precariedad en la que viven las familias en las comunas rurales. La ley del hijo único amenaza a la familia Xang, de tal manera que la única solución que encuentran es ayudar a huir a sus tres hijos de la aldea. Es una novela sensible y conmovedora. Vale la pena tomar contacto un poco más y conocer la realidad social y cultural de dónde parten nuestras hijas/os.

A pesar de que el desenlace es bastante increíble e ilegal, se puede soportar bien esta dosis de fantasía; sobre todo, porque nosotros, padres adoptantes de China, sabemos muy bien cómo son de exhaustivos los trámites de adopción y cómo funciona la burocracia China. Nosotros podemos muy bien suplir con nuestra experiencia viva lo que le falta al libro de realidad y enriquecernos con todo el resto que es delicioso.

### **SU HIJO ADOPTADO**

Autora: Stephanie E. Siegel, Edit. Paidós, 229 págs.

Esta es una guía educativa, práctica y sencilla para padres que necesiten apoyo, tienen dudas y quieren clarificarse sobre el proceso de adopción. Es un libro que nace de una experiencia muy directa con la adopción. La autora tiene 3 hijos adoptados y uno biológico. Es psicoterapeuta especialista en temas de adopción.

Trata el proceso de adopción desde la decisión de adoptar y el problema de la infertilidad, hasta el encuentro con el hijo y sus etapas de evolución personal y educativa: preescolar, escolar, adolescente, juvenil y adulto. Aborda el tema de cómo contar a nuestros hijos que son adoptados. Proporciona seguridad sobre cómo apoyar y acompañar a nuestros hijos en el hecho de ser diferentes. En definitiva me parece un libro que vale la pena tener a mano porque en ciertos momentos puede ser de gran ayuda.

## **COMUNICACIÓN**

En primer lugar el agradecimiento a todos los asociados, vocales en las Comunidades Autónomas y simpatizantes por vuestro apoyo y colaboración, y poner a vuestra disposición este medio para recibir sugerencias, opiniones y colaboraciones, para que así podamos tener una comunicación mejor. En nuestra Asociación como es conocido por todos vosotros conseguimos los fondos a través de las cuotas de los socios, las donaciones y proyectos por lo que es nuestra voluntad el poder obtener su mejor aprovechamiento.

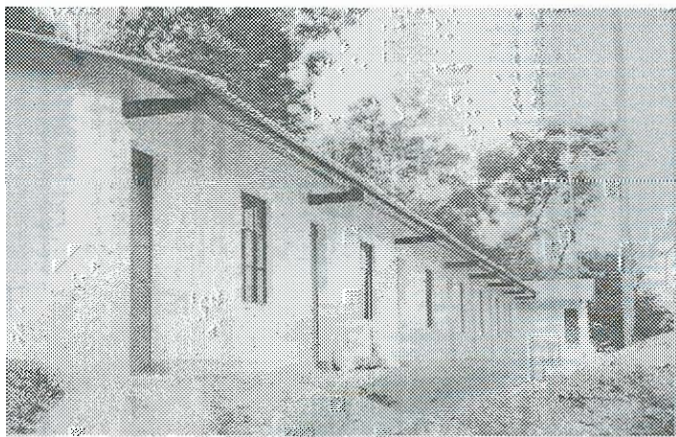
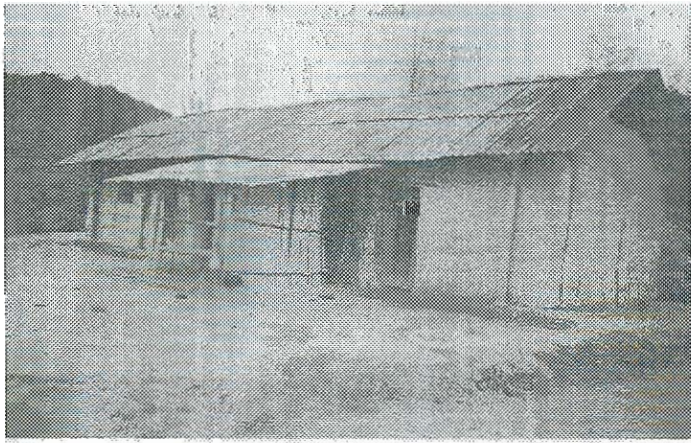
Para que nuestra comunicación pueda ser todo lo fluida que deseamos a la vez que no suponga un coste excesivo tanto de medios como de recursos os rogamos nos proporcionéis si disponéis de ella, **vuestra dirección de correo electrónico** para que de esta forma podamos enviaros los boletines, convocatorias, actas y otros documentos en formato electrónico. Podéis enviarnos un mensaje solicitando este tipo de comunicación a nuestro buzón de correo **andeni@andeni.org**

### Rehabilitación del Colegio de Yunan.

Tal como se menciona en la Memoria de actividades del año 2.000, ANDENI contribuyó económicamente a la construcción de un colegio en la provincia de Yunan del que ahora os podemos ofrecer una foto del mismo. La gran importancia que suponen este tipo de aportaciones para posibilitar una mejor formación a los niños en los lugares con menos recursos la hemos podido constatar al viajar a China para recoger a nuestras/os hijas/os.

En las dos fotos que se incluyen a continuación se muestra el estado original del edificio que se aprovecho para el colegio, y el resultado final una vez reconstruido.

*Edificio en el estado inicial antes de las obras.*



*Escuela una vez finalizada la construcción.*

### Curso de Chino.

Desde el pasado sábado 10 de marzo se está desarrollando un curso de Chino en las instalaciones del Centro Cívico Rafael de León del Ayuntamiento de Madrid, organizado en dos turnos para niños mayores y pequeños, al que paralelamente en otra aula se imparte clase para adultos. Las profesoras son Julia, Teresa y Paula, que han manifestado el interés que detectan tanto en los niños como en los adultos, para conocer los caracteres chinos y el lenguaje en este caso chino mandarín, a pesar de las dificultades que entraña para nosotros, tanto en la fonética debido a los sonidos y tonos, como en la escritura basada en caracteres.

Los primeros caracteres chinos pudieron haber sido utilizados ya hace unos 5.000 años, eran pictogramas que representaban los objetos y actividades habituales en aquella época. A lo largo de la historia se han realizado diversas sistematizaciones para que evolucionaran de una forma armónica y también para facilitar su estudio.

El pinyin es la transcripción en letras latinas de los sonidos chinos, lo que nos facilita en gran medida aprender su correcta pronunciación.

### Premios a ANDENI Extremadura

Compartimos la gran satisfacción por uno de los galardones concedidos por los Premio de la Asociación de Derechos Humanos de Extremadura (ADHEX) en su primera edición ha concedido a ANDENI Extremadura, como reconocimiento al trabajo que realiza en el campo de la Adopción en China. La entrega del Premio tuvo lugar el pasado 30 de enero en un acto realizado en el Complejo San Francisco de Cáceres con asistencia de autoridades de la Junta de Extremadura. Aprovechamos esta oportunidad para manifestar nuestro agradecimiento a las personas que integran ANDENI Extremadura, así como a sus colaboradores y simpatizantes. La cabecera aparecida en la prensa el 8 de diciembre de 2.000 es la que se reproduce a continuación.

ADHE premia a la Plataforma Pro-Hospital, a la red de Deuda Externa, al Moc y Andeni.

La página Web de ANDENI Extremadura ha obtenido el primer Premio de la Junta de Extremadura a las Mejores Página Web de Asociaciones y ONGs de la comunidad, y que tras estrecha votación popular con otras ONGs ha obtenido el mayor número de votos lo que ha supuesto un premio de un millón de pesetas que según indican los responsables de ANDENI Extremadura podrá destinarse a la compra de material o equipos para algunos orfanatos de la República Popular China y a los Proyectos de Ayuda.

## **PORQUE PROYECTOS EN LA R.P.CHINA**

### PORQUE PROYECTOS EN LA R.P.CHINA

Con esta información pretendo situaros en cual es la situación de China por el Índice de Desarrollo Humano (I.D.H.), según Naciones Unidas a través del Informe sobre Desarrollo Humano – 2000. Este índice mide los logros medios en cuanto a desarrollo humano básico y produce una clasificación de países (PNUD – 2000).

El concepto de desarrollo humano es mucho mas complejo que lo que cualquier índice puede mostrar, por muy complejo y/o completo que sea, pero necesitamos los indicadores estadísticos como referentes, ya que nos suministran la información necesaria y esencial acerca del desarrollo humano de un país.

Siguiendo el I.D.H., el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) clasifica 174 países del mundo en tres grupos:

A.- Los de desarrollo humano alto (I.D.H. de 0'800 y mas), donde encontramos 46 países, siendo el primero Canadá y donde España ocupa el puesto veintiuno, de la clasificación total de países.

B.- Los de desarrollo humano mediano (I.D.H. de 0'500 a 0'799), donde encontramos 93 países, siendo la R.P.China el numero 99 de la clasificación total de países (el 53 de este grupo específico).

C.- Los de desarrollo humano bajo (I.D.H. menor a 0'500), donde encontramos 35 países, que ocupan casi toda Africa.

Ahora voy a mostraros una tabla sinóptica con algunos de los indicadores que son mas relevantes e interesantes para nuestra asociación y que justifican las ayudas de cooperación al desarrollo, así como de emergencia de ANDENI.

Pretendemos seguir realizando Proyectos de Cooperación en ANDENI, puesto que creemos que aumentando el nivel de vida y disminuyendo la incultura, disminuirá la segregación de la niña y de la mujer en China y por consiguiente disminuirá el abandono de niñas y minusválidos en los orfanatos.

Por otra vertiente, la población a la que dirigimos nuestras ayudas, son a los sectores sociales menos favorecidos y por tanto mas segregados, del descrito desarrollo humano medio, y que son beneficiarios directos de los orfanatos.

*Ronite Alonso*

# INDICE DE DESARROLLO HUMANO – PNUD 2000

## ESPAÑA / R.P.CHINA

	Esperanza de vida al nacer, años		Tasa de Alfabetización de adultos, % edad mas 15 años		Tasa bruta de matriculación, % primaria, secundaria y terciaria combinadas		PIB per capita, PPA en dólares US		Valor del Índice de Desarrollo Humano		Esperanza de vida al nacer, años		Tasa de alfabetización de adultos, %	
	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres
ESPAÑA	78'1	78'1	97'4	97'4	94	94	16.212	16.212	0'899	0'899	81'6	74'1	96'5	98'4
R.P.CHINA	70'1	70'1	82'8	82'8	72	72	3.105	3.105	0'704	0'704	72'3	68'1	74'6	90'7

	Tasa bruta de matriculación, % primaria, secundaria y terciaria combinadas		PIB per capita, PPA en dólares US		Niños menores de 5 años con peso insuficiente, %		PIB per capita, en dólares US		Población por debajo del limite de la pobreza, % Limite estatal de la pobreza		Esperanza de vida al nacer, años		Tasa de Mortalidad Materna, x cien mil nacidos vivos	
	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres
ESPAÑA	96	90	9.636	23.078			10.040	10.943	15.644		72'9	78		6
R.P.CHINA	67	71	2.440	3.732	16	16	138	261	727	6	60'7	65'4		65

	Tasa de mortalidad de lactantes, x mil nacidos vivos		Tasa de mortalidad de niños menores de 5 años, x mil nacidos vivos		Lactantes con bajo peso al nacer, %		Mujeres embarazadas con anemia, %		Casos de Tuberculosis, x cien mil habitantes		Casos de Paludismo, x cien mil Habitantes		Personas que viven con SIDA, total hasta 49 años de edad	
	1970	1998	1970	1998	1975	1998	1975	1998	1975	1998	1975	1998	1975	1998
ESPAÑA	27	6	34	6	4	4			17'5	17'5			120.000	120.000
R.P.CHINA	85	38	120	47	9	9	52	52	33'7	33'7	2'2	2'2	400.000	400.000

	PNB, miles de millones de \$ US		Población Total, millones		Población Urbana, % del total		Tasa de Fecundidad total		Prevalencia uso anticonceptivos, %		Año que las mujeres recibieron el derecho		Mujeres en puestos gubernamentales, %	
	1975	1998	1975	1998	1975	1998	1970-75	1995-2000	1975	1998	A votar	ser elegidas	1975	1998
ESPAÑA	555'2	555'2	36'5	39'6	69'6	77'1	2'9	1'2	59	59	1931	1931	17'6	17'6
R.P.CHINA	923'6	923'6	927'8	1255'7	17'3	32'7	4'9	1'8	83	83	1949	1949	3'7	3'7